Parlamentul European
2014-2019

Comisia pentru afaceri juridice

2018/0044(COD)

3.5.2018

*****I**

PROIECT DE RAPORT

referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind legea aplicabilă efectelor față de terți ale cesiunilor de creanțe
(COM(2018)0096 – C8-0109/2018 – 2018/0044(COD))

Comisia pentru afaceri juridice

Raportor: Pavel Svoboda

Legenda simbolurilor utilizate

*	Procedura de consultare
***	Procedura de aprobare
***I	Procedura legislativă ordinară (prima lectură)
***II	Procedura legislativă ordinară (a doua lectură)
***III	Procedura legislativă ordinară (a treia lectură)

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus în proiectul de act.)

Amendamente la un proiect de act

Amendamentele Parlamentului prezentate pe două coloane

Textul eliminat este evidențiat prin caractere ***cursive aldine*** în coloana din stânga. Textul înlocuit este evidențiat prin caractere ***cursive aldine*** în ambele coloane. Textul nou este evidențiat prin caractere ***cursive aldine*** în coloana din dreapta.

În primul și în al doilea rând din antetul fiecărui amendament se identifică fragmentul vizat din proiectul de act supus examinării. În cazul în care un amendament vizează un act existent care urmează să fie modificat prin proiectul de act, antetul conține două rânduri suplimentare în care se indică actul existent și, respectiv, dispoziția din acesta vizată de modificare.

Amendamentele Parlamentului prezentate sub formă de text consolidat

Părțile de text noi sunt evidențiate prin caractere ***cursive aldine***. Părțile de text eliminate sunt indicate prin simbolul ▌ sau sunt tăiate. Înlocuirile sunt semnalate prin evidențierea cu caractere ***cursive aldine*** a textului nou și prin eliminarea sau tăierea textului înlocuit.
Fac excepție de la regulă și nu se evidențiază modificările de natură strict tehnică efectuate de serviciile competente în vederea elaborării textului final.

CUPRINS

Pagina

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN 5

EXPUNERE DE MOTIVE 13

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind legea aplicabilă efectelor față de terți ale cesiunilor de creanțe (COM(2018)0096 – C8-0109/2018 – 2018/0044(COD))

(Procedura legislativă ordinară: prima lectură)

Parlamentul European,

– având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2018)0096),

– având în vedere articolul 294 alineatul (2) și articolul 81 alineatul (2) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C8-0109/2018),

– având în vedere articolul 294 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

– având în vedere articolul 59 din Regulamentul său de procedură,

– având în vedere raportul Comisiei pentru afaceri juridice (A8-0000/2018),

1. adoptă poziția în primă lectură prezentată în continuare;

2. solicită Comisiei să îl sesizeze din nou în cazul în care își înlocuiește, își modifică în mod substanțial sau intenționează să-și modifice în mod substanțial propunerea;

3. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei, precum și parlamentelor naționale poziția Parlamentului.

Amendamentul 1

Propunere de regulament
Considerentul 15

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(15) Normele privind conflictul de legi prevăzute în prezentul regulament ar trebui să reglementeze efectele ***patrimoniale ale unei cesiuni*** de creanță față de ***toate părțile implicate în cesiune (și anume, între cedent și cesionar și între cesionar și debitor), precum și față de*** terți ***(***de exemplu, un creditor al cedentului***)***.	(15) Normele privind conflictul de legi prevăzute în prezentul regulament ar trebui să reglementeze efectele ***cesiunii*** de creanță față de terți***,*** de exemplu, un creditor al cedentului***, cu excepția debitorului***.

Or. en

Amendamentul 2

Propunere de regulament
Considerentul 16

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(16) Creanțele vizate de prezentul regulament ***sunt*** creanțe comerciale, creanțe rezultate din instrumente financiare, astfel cum sunt definite în Directiva 2014/65/UE ***privind piețele instrumentelor financiare***[44], și numerar creditat într-un cont la o instituție de credit. Printre instrumentele financiare, astfel cum sunt definite în Directiva 2014/65/UE, se numără titlurile de valoare și instrumentele financiare derivate tranzacționate pe piețele financiare. În timp ce titlurile de valoare sunt active, instrumente financiare derivate sunt contracte care presupun atât drepturi (sau creanțe) ale părților la contract, cât și obligații în sarcina acestora.	(16) Creanțele vizate de prezentul regulament ***includ*** creanțe comerciale, creanțe rezultate din instrumente financiare, astfel cum sunt definite în Directiva 2014/65/UE ***a Parlamentului European și a Consiliului***[44], și numerar creditat într-un cont la o instituție de credit. Printre instrumentele financiare, astfel cum sunt definite în Directiva 2014/65/UE, se numără titlurile de valoare și instrumentele financiare derivate tranzacționate pe piețele financiare. În timp ce titlurile de valoare sunt active, instrumente financiare derivate sunt contracte care presupun atât drepturi (sau creanțe) ale părților la contract, cât și obligații în sarcina acestora.
[44] Directiva 2014/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 mai 2014 privind piețele instrumentelor financiare și de modificare a Directivei 2002/92/CE și a Directivei 2011/61/UE***,*** JO L 173, 12.6.2014, p. 349***-496***.	[44]Directiva 2014/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 mai 2014 privind piețele instrumentelor financiare și de modificare a Directivei 2002/92/CE și a Directivei 2011/61/UE ***(***JO L 173, 12.6.2014, p. 349***)***.

Or. en

Amendamentul 3

Propunere de regulament
Considerentul 17

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(17) Prezentul regulament are ca obiect efectele față de terți ale cesiunilor de creanțe. ***Acesta nu*** reglementează transferul de contracte (de exemplu, contractele derivate), în care se transferă	(17) Prezentul regulament are ca obiect efectele față de terți ale cesiunilor de creanțe. ***În special, acesta*** reglementează transferul de contracte (de exemplu, contractele derivate), în care se transferă

atât drepturile (sau creanțele), cât și obligațiile și nici novația contractelor care cuprind astfel de drepturi și obligații. ***Prezentul regulament nu reglementează transferul și nici novația contractelor, prin urmare tranzacționarea instrumentelor financiare, precum și compensarea și decontarea acestor instrumente vor continua să fie reglementate de legea aplicabilă obligațiilor contractuale, astfel cum este stabilită în Regulamentul Roma I. Această lege este în mod normal aleasă de părțile la contract sau desemnată prin norme nediscreționare aplicabile piețelor financiare.***	atât drepturile (sau creanțele), cât și obligațiile și nici novația contractelor care cuprind astfel de drepturi și obligații.

Or. en

Amendamentul 4

Propunere de regulament
Considerentul 28

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(28) ***Este necesar să se ofere flexibilitate în stabilirea legii aplicabile efectelor față de terți ale cesiunilor*** de creanțe în contextul unei securitizări, ***astfel încât să se răspundă nevoilor tuturor părților*** la ***această operațiune și să se faciliteze extinderea pieței transfrontaliere a securitizărilor pentru a-i include și pe operatorii*** mai ***mici. Deși legea țării în care cedentul își are reședința obișnuită ar trebui să se aplice,*** ca ***regulă implicită, efectelor față de terți ale cesiunilor de creanțe*** în ***contextul unei securitizări, cedentul (inițiatorul) și cesionarul (vehiculul cu scop special) ar trebui*** să fie ***în măsură să decidă că legea creanței cesionate se aplică efectelor față*** de ***terți ale cesiunilor de creanțe. Cedentul și cesionarul ar trebui să poată decide că efectele față de terți ale cesiunilor de creanțe în contextul unei securitizări se***	(28) ***În ceea ce privește cesiunile*** de creanțe în contextul unei securitizări, ***acestea sunt, în mod normal, de*** la ***instituții financiare la vehiculele cu destinație specială (SPV), create în scopul securitizării. Nu este uzual ca mai multe instituții din diferite state membre să cesioneze creanțe aceluiași SPV și, în consecință, ca cesiunea către SPV să fie reglementată de ordini juridice diferite. Regula generală privind reședința obișnuită a cedentului ar oferi suficientă previzibilitate în ceea ce privește cesiunea creanțelor în scopul securitizărilor.***

supun regulii generale a reședinței obișnuite a cedentului ***sau să poată desemna legea creanței cesionate*** în ***funcție de structura și caracteristicile tranzacției, de exemplu*** în ***funcție de numărul și de localizarea inițiatorilor și de numărul de legi care reglementează creanțele cesionate***.

Or. en

Amendamentul 5

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prezentul regulament se aplică, în situații care implică un conflict de legi, efectelor față de terți ale cesiunilor de creanțe în materie civilă și comercială.	Prezentul regulament se aplică, în situații care implică un conflict de legi, efectelor față de terți ale cesiunilor de creanțe în materie civilă și comercială***, cu excepția efectelor față de terți în ceea ce privește debitorul creanței cesionate***.

Or. en

Amendamentul 6

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 1 – litera fa (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(fa) cesiunea creanțelor în cadrul unei acțiuni colective, în conformitate cu Regulamentul (UE) 2015/848.

Or. en

Amendamentul 7

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 1 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) „efecte față de terți” înseamnă efectele patrimoniale, și anume dreptul cesionarului de a-și revendica titlul de proprietate asupra unei creanțe care i-a fost cesionată față de alți cesionari sau beneficiari ai aceleiași creanțe sau ai unei creanțe echivalente din punct de vedere funcțional, față de alți creditori ai cedentului și față de alți terți;	(e) „efecte față de terți” înseamnă efectele patrimoniale, și anume dreptul cesionarului de a-și revendica titlul de proprietate asupra unei creanțe care i-a fost cesionată față de alți cesionari sau beneficiari ai aceleiași creanțe sau ai unei creanțe echivalente din punct de vedere funcțional, față de alți creditori ai cedentului și față de alți terți***, excluzând debitorul***;

Or. en

Amendamentul 8

Propunere de regulament
Articolul 2 – paragraful 1 – litera h

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(h) „numerar” înseamnă sume de bani cu care este creditat un cont, în orice monedă, la o instituție de credit;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 9

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Dacă nu se prevede altfel la prezentul articol, efectele față de terți ale cesiunilor de creanțe sunt reglementate de legea țării în care cedentul își are reședința obișnuită la data ***cesiunii***.	Dacă nu se prevede altfel la prezentul articol, efectele față de terți ale cesiunilor de creanțe sunt reglementate de legea țării în care cedentul își are reședința obișnuită la data ***încheierii acordului de cesiune***.

Or. en

Amendamentul 10

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care cedentul și-a schimbat reședința obișnuită între două cesiuni succesive ale aceleiași creanțe către cesionari diferiți, rangul de prioritate a dreptului unui cesionar față de dreptul unui alt cesionar este reglementat de legea țării în care cedentul își are reședința obișnuită la momentul cesiunii care a devenit prima opozabilă față de terți în temeiul legii desemnate ca fiind aplicabilă în temeiul primului paragraf.	În cazul în care cedentul și-a schimbat reședința obișnuită între două cesiuni succesive ale aceleiași creanțe către cesionari diferiți, rangul de prioritate a dreptului unui cesionar față de dreptul unui alt cesionar este reglementat de legea țării în care cedentul își are reședința obișnuită la momentul cesiunii care a devenit prima opozabilă față de ***alți*** terți în temeiul legii desemnate ca fiind aplicabilă în temeiul primului paragraf.

Or. en

Amendamentul 11

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***Legea*** aplicabilă creanței cesionate reglementează efectele față de terți ale cesiunilor de creanțe având ca obiect:	2. ***În pofida alineatului (1) al prezentului articol, legea*** aplicabilă creanței cesionate reglementează efectele față de terți ale cesiunilor de creanțe având ca obiect:

Or. en

Amendamentul 12

Propunere de regulament
Articolul 4 – paragraful 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) ***numerar creditat*** într-un cont la o instituție de credit;	(a) ***bani creditați*** într-un cont la o instituție de credit;

Or. en

Amendamentul 13

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 3 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Cedentul și cesionarul pot ***desemna*** legea aplicabilă ***creanței*** cesionate ***ca lege*** aplicabilă efectelor față de terți ale ***cesiunii*** de creanțe ***în vederea unei securitizări***.	***În ceea ce privește cesiunea de creanțe menționată la alineatul (2) în scopul securitizării,*** cedentul și cesionarul pot ***alege ca*** legea aplicabilă ***celui mai mare număr de creanțe*** cesionate ***să fie legea*** aplicabilă efectelor față de terți ale ***tuturor cesiunilor*** de creanțe.

Or. en

Amendamentul 14

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Conflictele privind ordinea de prioritate între cesionarii aceleiași creanțe în cazul în care efectele față de terți ale uneia dintre cesiuni sunt reglementate de legea țării în care cedentul își are reședința obișnuită, iar efectele celorlalte cesiuni sunt reglementate de legea aplicabilă creanței cesionate sunt soluționate de legea aplicabilă efectelor față de terți ale cesiunii de creanță care a devenit prima opozabilă	4. Conflictele privind ordinea de prioritate între cesionarii aceleiași creanțe în cazul în care efectele față de terți ale uneia dintre cesiuni sunt reglementate de legea țării în care cedentul își are reședința obișnuită, iar efectele celorlalte cesiuni sunt reglementate de legea aplicabilă creanței cesionate sunt soluționate de legea aplicabilă efectelor față de terți ale cesiunii de creanță care a devenit prima opozabilă

față de terți în temeiul legii sale aplicabile.	față de ***alți*** terți în temeiul legii sale aplicabile.

Or. en

Amendamentul 15

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Se dă efect normelor de aplicare imediată din legislația statului membru în care cesiunea trebuie să fie executată sau a fost executată, în măsura în care normele respective de aplicare imediată antrenează nelegalitatea contractului de cesiune.

Or. en

Amendamentul 16

Propunere de regulament
Articolul 14 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Legea aplicabilă în temeiul prezentului regulament stabilește dacă drepturile unui terț cu privire la o creanță cesionată după data intrării în vigoare a prezentului regulament au prioritate față de drepturile dobândite de un alt terț înainte ca prezentul regulament să se aplice.	2. Legea aplicabilă în temeiul prezentului regulament stabilește dacă drepturile unui terț cu privire la o creanță cesionată după data intrării în vigoare a prezentului regulament au prioritate față de drepturile dobândite de un alt terț înainte ca prezentul regulament să se aplice. ***În cazul creanțelor concurente bazate pe cesiuni, legea aplicabilă în temeiul prezentului regulament stabilește drepturile respectivilor cesionari numai în ceea ce privește cesiunile încheiate după data aplicării prezentului regulament.***

Or. en

EXPUNERE DE MOTIVE

Normele referitoare la legislația aplicabilă efectelor față de terți ale cesiunilor de creanțe au fost incluse în propunerea Comisiei care a devenit ulterior Regulamentul (CE) nr. 593/208 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 iunie 2008 privind legea aplicabilă obligațiilor contractuale (Roma I), dar acestea nu au ajuns în textul final. Intenția clară a legiuitorilor, atunci când au eliminat aceste chestiuni din Regulamentul Roma I a fost ca, într-un stadiul ulterior, Comisia să revină cu o propunere.

Aceste chestiuni au fost abordate din nou în lumina planului de acțiune pe 2015 privind uniunea piețelor de capital (UPC). În mai 2017, evaluarea la jumătatea perioadei efectuată de Comisie a definit acțiunile rămase care vor fi întreprinse pentru a pune bazele uniunii piețelor de capital până în 2019, cu obiectivul de a înlătura obstacolele din calea investițiilor transfrontaliere și de a reduce costurile finanțării.

Domeniul de aplicare a raportului
Propunerea Comisiei are 15 articole. Aceasta urmărește îndeaproape regulamentele Roma I și II. În acest raport, în centrul atenției s-au aflat dispozițiile specifice, în timp ce dispozițiile copiate doar din Roma I și II nu au fost modificate. Această poziție a fost adoptată în mod specific în vederea încheierii eventuale a acestui dosar legislativ înainte de sfârșitul legislaturii.

Regula principală
În propunerea Comisiei, norma principală pentru legea aplicabilă cesiunilor este legea țării în care cedentul își are reședința obișnuită. Aceasta este norma în vigoare în unele state membre, în timp ce altele aplică, de exemplu, legea aplicabilă creanței cedate. Principalele consecințe negative ale unei cesiuni pot apărea pentru creditorii cedentului sau pentru alte părți terțe legate de cedent. Din acest motiv, lege privind reședința obișnuită a cedentului va oferi un grad înalt de transparență și previzibilitate pentru terții eventual în cauză.

Excluderea explicită a debitorilor
Legea aplicabilă efectelor cesiunii pentru un debitor este reglementată la articolul 14 din Regulamentul Roma I. Neexcluderea explicită a debitorilor din terți, în temeiul prezentului regulament, ar însemna că dispozițiile din Regulamentul Roma I se aplică cu titlu de lex specialis, dar că se pune întrebarea în ce măsură prezentul regulament completează Regulamentul Roma I. Pentru ca efectele față de terți pentru debitori să fie reglementate exclusiv de Regulamentul Roma I, trebuie introdusă o excludere explicită în prezentul regulament.

Excluderea procedurilor de insolvență
Regulamentul (UE) 2015/848 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 mai 2015 privind procedurile de insolvență conține norme legate de legea aplicabilă. Din acest motiv, cesiunile efectuate în cursul unei acțiuni colective în conformitate cu regulamentul respectiv ar trebui să fie excluse din domeniul de aplicare al prezentului regulament.

Securitizarea

Comisia a propus ca cedentul și cesionarul să aibă posibilitatea de a alege legea aplicabilă efectelor cesiunii asupra unei părți terțe. O astfel de normă este în contradicție cu unul dintre principiile fundamentale ale dreptului civil european: anume faptul că părțile la un acord nu pot dispune asupra drepturilor terților prin intermediul unui acord. A lăsa discreție totală părților la contractul de cesiune în această privință ar fi, în special având în vedere articolul 3, prea mult. Cu toate acestea, o soluție prin care părțile la acordul de securitizare ar avea posibilitatea de a alege ca legea aplicabilă celui mai mare număr de creanțe să se aplice tuturor creanțelor ar raționaliza suficient dispozitivul, păstrând totodată un nivel suficient de protecție pentru părțile terțe.